



Carpathian Nature Tours  
RO-507133 Sat Măgura 130  
Com. Moeciu, jud. Braşov  
România



01.01.2020

## Fair reisen in Siebenbürgen – Măgura, die Villa Hermani und wir

Unterwegs sein in Siebenbürgen:

Wir freuen uns, dass Ihre Reise Sie nach Rumänien führt, ein noch immer weißer Fleck auf der europäischen Landkarte.

Die „Villa Hermani“ liegt in Transsylvanien, in dem Land hinter den Wäldern, als das es in römischer Zeit bekannt war oder in Siebenbürgen, wie es die deutschen Siedler genannt haben, die seit dem 12. Jahrhundert im Karpatenbogen heimisch sind.

Der Königstein/Piatra Craiului ist ein markantes Kalksteingebirge im Karpatenbogen, das den Übergang in die Südkarpaten bildet. Seit der Nationalpark Königstein/Piatra Craiului 1999 gegründet wurde, umfasst er auch mehrere Dörfer, deren Haupterwerbsquelle die Schafzucht war und ist. Als Reisender kommen Sie also in ein Gebiet, das immer noch traditionell bewirtschaftet wird und in dem man leicht das Gefühl haben kann, dass die Zeit sich kaum bewegt.

2004 haben wir als erstes Unternehmen unsere Pension „Villa Hermani“ im Dorf Măgura eröffnet. Unser Ziel war und ist es, den Einheimischen Arbeit zu geben und damit die Abwanderung abzumildern und nach Möglichkeit so lange wie möglich die traditionellen bäuerlichen Techniken zu erhalten.

Wir möchten einen fairen, für den Ort und die Region positiven Tourismus fördern und wir sehen uns auch als Kulturvermittler zwischen den in Siebenbürgen beheimateten Ethnien.

So ist die Villa Hermani kein Hotel „von der Stange“, sondern ein Gästehaus mit einer sehr persönlichen Note. Unsere Anlage besteht aus 3 Gebäuden auf unserem großen Grundstück. Unsere Häuser verfügen über insgesamt 20 Zimmer, von denen bis auf 2 alle ein eigenes Bad haben. Im Erdgeschoss befindet sich der helle Speiseraum mit einer großen Terrasse. Im Kellergeschoss haben wir eine Sauna und ein Kaminzimmer eingerichtet und im 2. Obergeschoss lädt eine ansprechende Lounge zum Verweilen und Entspannen ein. Unsere guten Geister in Küche und Haus sind bodenständige Menschen, die alle im Dorf aufgewachsen sind und die mit uns gemeinsam ihr Handwerk gelernt haben. Vielleicht ist nicht alles so perfekt wie Sie es aus westlichen Unterkünften kennen, Lernprozesse dauern hier einfach manchmal etwas länger ...

Bei unseren Wanderempfehlungen bitten wir Sie auf die örtlichen Gegebenheiten achtzugeben und diese zu respektieren. Im Sommer sind das die unvergleichlichen Blumenwiesen, die Sie nur auf vorgegebenen Pfaden durchqueren sollen, weil das Heumachen mit der Sense eine schwere körperliche Arbeit ist und die Bauern auf den Ertrag ihrer Wiesen im Winter dringend angewiesen sind.

Im Wald bitten wir Sie die Tageseinstände des Wildes zu berücksichtigen. Das heißt konkret, dass wir uns leise und nach Möglichkeit nur auf den markierten Wanderwegen bewegen.

Bitte nähern Sie sich keiner Schäferei wegen der Hunde – weder im Gebirge noch im Dorf. Am besten haben Sie einen Wanderstock bei sich.

Carpathian Nature Tours SRL UȘI ID: RO 12499819

[www.cntours.eu](http://www.cntours.eu) • [office@cntours.ro](mailto:office@cntours.ro)

☎ Katharina Kurmes – +40 740 022 384 • Hermann Kurmes – +40 745 512 096 Leonard Kurmes - +40 742 246 433



Carpathian Nature Tours  
RO-507133 Sat Măgura 130  
Com. Moeciu, jud. Braşov  
România



01.01.2020

Das Hochgebirge, insbesondere der Große Königstein als der schönste Berg der Region, verspricht viele Herausforderungen für den Wanderer. Bitte gehen Sie nicht alleine und informieren Sie uns über Ihre geplante Route. Sollten Sie jedoch alleine wandern wollen, nehmen Sie bitte Ihr Mobiltelefon mit und speichern Sie die Telefonnummern des Bergrettungsdienstes und von uns.

Salvamont: +40 725 826 668

Hermann: +40 745 512 096 - Katharina: +40 740 022 384 – Leo: +40 742 246 433

Es kann im Gebirge jederzeit zu besonderen Gefahrensituationen kommen: Wetterumschwünge, Steinschlag, Verletzungen. Dazu kommen in größeren Höhen die Anpassungsschwierigkeiten des menschlichen Körpers, die Belastungen des Kreislaufs durch die Höhe und durch ungewohnte Anstrengungen und Temperaturen. Rumänien ist zwar Mitglied der Europäischen Union, das heißt aber nicht, dass sich z.B. die Bergrettung auf dem gleichen technischen Niveau bewegt wie in westlichen Ländern. Es kann bei Unfällen manchmal länger dauern, bis Hilfe von außen kommt bzw. es kann eine Hilfe von außen nicht möglich sein.

Sollten Sie an einer von uns angebotenen Tour teilnehmen, so tun Sie das auf eigene Gefahr und auf eigenes Risiko. Sie sind für die Vollständigkeit Ihrer Ausrüstung und Ihre Ausrüstung selbst verantwortlich.

Wir beraten Sie gerne über Wanderrouten in der Umgebung und auch zu den kulturellen Höhepunkten unserer Gegend. Geh- und Fahrtzeiten sind nur Schätzwerte, es kommt natürlich auf Ihre eigene Fitness oder Ihren Fahrstil an.

Sollten Sie Ihre Buchung nicht antreten können, so gelten bei uns die folgenden **Stornierungsregeln**:

Bis 30 Tage vor Beginn der Reise: 20 %;

29. – 20. Tag = 50 %;

19. – 10. Tag = 65 %

9. – 4. Tag = 85 %;

3. – Anreisetag und Nichterscheinen = 100 %

Zugesandte Unterlagen und Fotos:

Wenn Sie uns Text- oder Bildmaterial zur Verfügung stellen, gehen wir davon aus, dass Sie zustimmen, dass wir dieses Material zu Werbezwecken nutzen können.

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Aufenthalt in der Villa Hermani, lassen Sie Ihre Seele baumeln und nutzen Sie Ihre Auszeit zum Entschleunigen und Kraft tanken. Genießen Sie die bezaubernde Vielfalt im Land jenseits der Wälder.

Ihre Familie Kurmes